

Localidad. *Rosario Caba*
 Escuela. *Nacional N° 48*
 Nombre del maestro que lo remite. *Ana Juárez*
 Nombre de la persona que lo narrò. *Jose Yez*
 Edad de esta persona. *80 años*

Tradiciones.

La guerra civil en Entre Ríos que fuè del 70 en adelante, enardecia tanto los ánimos que hasta las familias tomaban participación, teniendo grandes disgustos entre ellas por defender los partidos Blancos y Colorados.

Se defasiaban gritándose de una casa à la otra y se componian versos como los que van à continuación.

~~Hay~~ sale Doña Antenina A los blancos si los viera.
 La jeta como un velao Dicen que van en mentòn
 A decirle à Doña Candelaria Disparan con Olivera.
 Ya vienen los coloraos. Cargados con el jabon.

Contesta Doña Candelaria. Otras noticias me dan.
 Comadrita ya lo sè. Del jefe de los Blanquillos
 El General Urquiza El guapo Lopez Jordàn,
 Me avisè de San Josè. Disparando en calzoncillo.

El último ayudante del General Urquiza, fuè el Coronel (H) radicado en Villaguay.

El General facilite à su ayudante y al Coronel Olivera

Copia en la lista

2)

11

la cantidad de 30.000 \$. para la compra de haciendas, que llevaban para repoblar los campos del Paraguay.

Estos vendieron la primera remesa quedándose con el capital y ganancias; de regresar el ayudante quede en el palacio y Olivera regrese à Villaguay pasando al Distrito Bergrara - donde con sus hermanos, se ocupe en recolectar gente para Lopez Jordàn. El mismo dia que fuè asesinado el General, horas antes se repartian en ese distrito unos boletines dando la noticia, comprobando de esta manera su participaciòn en la muerte del General.

El ayudante que en momentos del asalto al palacio se encontraba en los altos manifesto no haber sido per encontrado en esos momentos cantando y tocando la guitarra y motivò esa actitud per haber estado en complet con los asaltantes.

Un ayudante del Genral, anterior al ayudante (H) indigado per el proceder de estos, intento vengar su muerte y una noche encontrándose algo ebrio, atacò à los citados - Coronales, pero enseguida fuè muerte per estos. El ayudante se llamaba Silverio Mesa.

Cuando la batalla de Pavòn el Coronel Almeida perteneciente à las fuerzas de Urquiza, en la derrota de la caballeria pertenía apreso como botin de guerra un carretòn con 24,000 \$. - pero siendo el que dispara con el carretòn un muchaco de 16 años llamado Enrique Remero, que hace poco tiempo falleció en el hospital de Caridad de Villaguay.

El General Urquiza en premio de la hazaña ordeno que à ese muchacho nunca fuera llamado à combatir aunque el habia ido en tences por su propia voluntad.

El carreton se deshizo en la casa del Coronel Almeida, en esta ciudad (Villaguay) donde aun habitan algunos de sus descendientes. Un vecino de esta guarda todavia como recuerde que en su niñez jugaba en ese carreton, unternillo muy gastado de led que hoy se llaman bulones,

El General Crispin Velasquez muy al contrario de lo que la generalidad de las personas creen, era un hombre muy bueno. Alludaba à los industriales facilitandoles dinero para sus trabajos pues la reja de hierre que hasta hace dos años existia en la puerta del cerralon de la Policia fuè trabajo hecho por un señor Juan Estevet uno de los primeros herreros que hubo en Villaguay.

El General Urquiza siempre le pedia à su compadre Velasquez le mandara de cada distrite juvenes dispuestos para el trabajo con los cuales el General formo la Colonia San José.

Entre estos fuè un joven llamado Juan de Resas Lenciene - que fuè estudiante del Colegio Nacional del Uruguay, pero - deje sus estudios para dedicarse à los trabajos del campo, y que aun vive en el distrite Lucas Sud de este Departamento.

En cierta ocasion el General Urquiza, pidio à Velasquez le remitiera todes los elefansiaticos (Leprosos) que hubiera en el pueblo, Velasquez no sabiendo lo que significaba esa

palabra, le pregunte al cura de la localidad. Este le dijo que queria decir le mandara los que hacian vida matrimonial sin ser casado y fue enviada una buena remesa.

El General le contesto que eran los leproses; entences Velasquez le dice al cura; No sea tan iggerante y estudie algo mas mi amigo.

Localidad Rosario Zala
 Escuela Nacional No 48
 Nombre de la Maestra que lo remite Ana Jaquez
 Remedios +

Las hojas del árbol de tala bien machacada se le añade una clara de huevo, es una excelente vilma para recalcadura.

Para ciertas enfermedades de renova, es muy recomendada la medida de la cintura de un hombre que sea mellizo.

El agua bendita hervida con unas plumas de lechuga, y dada a beber a una persona la cura de brujerías.

A personas que les daba el mal, les daban un té hecho de cuernos de ciervo quemado
 Para dolores de cintura o cadera, les daban unas fricciones con grasa de chivo y bau de agua de lino con aceite

Para enfermedades a la vista les ponían un parche hecho con haba marcada y un poco del sal y encima untarín sal.

Para fistolas o carunclos les hacían un emplasto de azúcar rubia con yema de huevo colocándola en la parte enferma.

Para descomposturas y dolores de estómago es

muy recomendado el té de hojas de sa-
rajo menta y poleo.

Hay personas que curan ciertas enfermedades
con palabras signos y cruces sobre el cuerpo
que solo ellos conocían el secreto y si lo ense-
nan a otro pierden la virtud de curar.

Cuando una persona estaba por morir, lla-
man a una que sea religiosa; esta le echa
la bendición diciendole lo siguiente; "mi ben-
dición, la de Dios y la del verbo divino, por tus
padres, por tu padrino que si es para el mundo
te de la salud, y sino que te lleve al seno de la glo-
ria" luego le hace la señal de la cruz di-
ciendo al mismo tiempo; cruz venció, cruz
vencerá, quien murió en ella te perdonará
Para combatir la indigestion se les daba a
tomar cañero doble donde se habia puesto
fruta de tala machacada.

Hay personas que sueñan mucho y tienen
pesadillas entonces se les dice lo siguiente:
"La cruz de Jesus, está sobre mi, quien en
ella murió se acuerde de ti y mis enemi-
gos se aparten de mi."

Es una red bien tendida Es blanca como la nieve
Que sus nudos no se ven Y negra como la pez
Y dura toda la vida; Habla y no tiene boca
Y en esta red de pescar camina y no tiene pie
Unos llaman por entrar (La carta)
Todos llaman por salir.

(El matrimonio) Blanco fue mi nacimiento
El que lo hace, no lo usa Me vistieron de colores
El que lo usa, no lo ve He causado muchas muertes
El que lo ve, no lo desea Y empobrecido señores.
Por mas bonito que sea. (La baraja)

(El cajón)
Mi comadre la negrita Chiquita como ratón
Esta sentada en tres patitas Luida la casa como un
Mi compradre el colorcito (León)
Esta sentau al costaito (La llave)

(La olla y el fuego)
Mi madre tiene una sábana - Brilla como el oro
Que no se puede doblar, Bravo como toro
Como cuenta que no se puede sacar (El sol)
Y un espejo que no se puede mirar.

(El cielo las estrellas y el sol)
Un negro amortajado Barrilito de pompón
Con los pies colorados. No tiene tapa ni tapón
(El cigarro) (El huevo)

En que se parece el militar a la vela? -

(Que los dos son cabos)

En que se parece la moneda al río? - (En que corre)

Quién fue el primero que murió en la Batalla de Chacabuco? - (Un vivo) -

Que es lo que hay en el medio de la mar? - (Una A.)

Que hay en el centro de París? - (Una -v-)

En que se parece el mosquito al elefante? - (En la trompa)

Estaba, estaba y todos la miraban. (La taba)

Campo blanco, fintas negras, cinco toros y una ternera. (El papel las letras la mano la pluma)

En que se parece la montaña a la mujer? -

(En la falda)

Dos torres altas, dos miradores, cuatro andadores y un quitá moseas. (La vaca)

Hay una ciudad en Normandía
Como, se llama por cortesía
Te te la digo, tú no me entiendes
Como, se llama, no me comprendes?
(La ciudad de Como)

Una señora
Muy aseñorada
Cruza la mar
Y no se moja nada
(La sombra)

Debajo de una ramada
Está una pava echada
Llueva o no llueva
Siempre está mojado.
(La lengua)

En un cuarto largo y obscuro
Metén y sacan a Juan desnudo
(La espada)

Porque no llueve dos días seguidos?
(Porque está la noche por medio)

En que se parece el militar al naipe? - (En la espada)
Que es aquello que se pone en la mesa, se corta
se reparte pero no se come? - (La baraja)
Porque los fierros dan tantas vueltas antes de
echarse? - (Buscan la cabeza) -

Localidad - Rosario Gola

Escuela - Nacional N° 48

Nombre del docente que lo usó - Ana Laurequi

Supersticiones sobre apariciones +

Muchas personas hay que están convencidas que las luces o ruidos que se sienten son el alma de los que mueren, y que se les aparecen aquellas personas que les tienen miedo o que se han portado mal con ellos cuando andaban en el mundo.

Hasta ahora no es raro sobre todo en el campo encontrar personas que van siempre a rezar o prender velas en el mismo sitio donde ha sido muerto alguna persona pues así el alma no sale a penar.

Una niña que vivía en campaña con sus padres, contaba que siempre veía llegar por la tardecita, a un joven, acaballo y bajarse al lado de un galpón grande que había en la casa; ella decía ser una persona desconocida que ella nunca había visto. Lo raro del caso era que únicamente ella lo veía, los demás solo sentían el ruido de una persona que llegaba y luego de bajarse seguía por una galerita de

la casa y luego desaparecía. La niña de
resultas de esto tomó una enfermedad
y murió al poco tiempo asegurando hasta
su último momento ver siempre delan-
te de ella al desconocido.

Un joven iba una noche a visitar su
novia. La noche era muy oscura y el ca-
mino lleno de árboles. Cuando más
distruido marchaba o quizá pensando
en su adorada, se le apareció en el ca-
mino un culto inferno, un monstruo
que le brillaban dos ojos como fuego.
Enloquecido disparó creyendo fuera el alma
de su padrino que había sido muerto
en ese lugar. y corría viendo siempre
a su lado. También a su padrino
que lo seguía y que producía en su
carrera un ruido como de huesos
sueltos.

Antes de llegar a la casa tenía mes-
tro un amigo que pasar un portón
teniendo por consiguiente que detenerse,
siendo grande su sorpresa al ver que no
era su padrino el compañero que traía
sino un inmenso avestruz de un vecino

que todas las noches andaba por ese camino. Un señor contaba una vez estando con varios amigos el caso siguiente. Una tarde él iba para un almacén; cuando salió de su casa vio que la luna venía saliendo; él siguió su camino pero unas cuadas antes de llegar al almacén vio en la horqueta de un árbol al lado del camino la luna que momentos antes había visto salir; repuesto de su sorpresa continuó su camino y cuando él acordó se encontró en la casa de él pues sin darse cuenta había vuelto. Entonces él pensó que algo malo lo esperaba en el almacén y que la aparición que tuvo sería alma de una persona buena, que lo había salvado del peligro.

Hay personas también que tienen sus creencias en la aparición de Cometas que anuncian guerras - epidemias. Muchos años hace que se vio un cometa "Biela" que fue descubierto por el astrónomo Guillermo Biela en 1826. Con la aparición de este cometa fueron

arreglados los versos siguientes:
Unos dicen que el Cometa
Camina como tronera,
Y no lleva en su cartera.
Ni tan solo una peseta.
Otros, que viene a chocar
A la terrestre guarida,
Para romper nuestra vida
¡Dan linda para gozar!
Otros, que anuncia la guerra
Con el cálido Brasil,
Donde muertos habrá mil
De los hijos de esta tierra.
Otros dicen; cosa rara!
Que a otros soles pertenece
Y que de paso aparece,
Para mostrarnos la cara.
Yo, como hombre competente,
Salgo también con mi treta,
Y digo, que el tal Cometa
Nos anuncia claramente,
Que se va construir vereda,
En nuestra Iglesia Romana
Para poderse mañana
Tránsitar por esa acera.

Localidad *Rosario Bala*
Escuela *Nacional No 48*
Nombre del maestro que lo remite *Ana Jauregui*
Persona que lo narra
Edad de esa persona

8

SUPERSTICIONES †

Si nos pica la mano derecha, es señal de que vamos a dar la mano a una persona que hace mucho que no la vemos.

Si nos pica la mano izquierda, dinero.

Si nos arde la oreja izquierda, alguien se acuerda mal de nosotros.

Si nos suena el oído, una persona que está lejos se acuerda de nosotros.

Si nos pegamos en el codo, tendremos alegría.

Si soñamos con baile, nos darán dinero.

Si en el fondo de la cafetera se pega una brasa, es señal que tendremos visitas.

Si al hacer un asado, la carne se arde, es porque vendrá una visita muy charlatana.

Cuando un gato se lava la cara, vendrá una visita.

Cuando llueve y se forman globitos, al caer el agua, es señal que lloverá mucho.

Si en tiempo seco, una oveja se sacude, es porque va llover pronto.

Si canta al anochecer el pájaro llamado carao, es señal de muchas lluvias.

Si canta una lechuza o un ven te veo cerca de la casa, nos anuncia desgracia.

Si por la noche canta el cachilo, amanecerá al día siguiente muy ventoso.

Si el peine se nos cae de la mano, vendrá un mozo de visita.

Si al vestarnos se nos ve la orilla de las enaguas, es porque tienen novio, o las retarán.

Si al conversar nos ahogamos con la saliva, es porque vamos a tener un disgusto.

Si se nos cae un objeto de la mano, se acuerda de nosotros una persona, cuya inicial es la misma del objeto caído.

Si dos amigas se regalan alfileres, es señal de pelea entre ellas.

Si dos gallinas pelean, es porque dos comadres están enojadas.

Si una gallina canta como gallo, es señal de muerte en la familia.

Si nos regalan tijeras, nos anuncia disgusto entre familia.

La fecha cinco es buena para empezar una obra.

Si haces un pedido el día entoree, te será concedido.

Sigue de la página anterior.-

Si el tero pasa cantando por arriba de la casa, es señal de buenas noticias.

Si un picaflor vuela delante de la puerta, es señal de suerte.

Encontrar un rengo por la calle es suerte. Con un negro alegría, con una negra tristeza.

Ver caballos blanco, suerte.

Tropezar, al ir caminando, nos encontraremos con una persona que nos aprecia.

Si nos ponemos una prenda de vestir al revés, sin saber nos harán un regalo.

Si dos personas dicen la misma cosa a un tiempo, se enganchan los dedos del corazón, se hace un pedido.

No debemos reírnos mucho el viernes, porque lloraremos el Sábado.

Es de mal agüero al salir de su casa, poner fuera del umbral primero el pie derecho.

Nunca se deben conservar espejos o cosas rotas pues nos traen desgracia.

Si nos encontramos una arañita es alegría y suerte. Si una pulga en la mano carta en viaje. Cuando los gallos cantan temprano por la noche, es señal de que habrá cerrazón al otro día. Cuando la sal se humedece, es señal de lluvia. Nunca se debe volcar aceite pues anuncia desgracia.

Si nos encontramos en la calle con un dentista, es mala suerte; con un marino noticias; con un guarda municipal es por que vamos a ver una persona conocida. Si vemos un jorobado se formula un deseo y será satisfecho.

Si encontramos un carro con heno o paja, saquemos un poco, es de suerte. Si a una persona se le cae la liga, alguien le será infiel. Si a una planchadora se le cae la plancha, es señal de matrimonio.

Abrir una sombrilla o paragua dentro de una pieza, es señal de desgracia.

Nunca se debe barrer por la noche pues anuncia desgracia y tristeza. Si se nos caen las tijeras y es de punta significa trabajo.

Si prendemos un alfiler, en la cola de un vestido de novia, encontraremos novio. Si una novia lleva algo prestado el día de su boda tendrá suerte. La novia que tiene un anillo de compromiso, no debe dejar que otra se lo ponga, pues perderá su compromiso. Si nos hincamos con la aguja al coser, es señal de alegría. Si al escribirle a una persona, lo hacemos con lapiz de papel, es señal de desprecio. Nunca probeis velo de novia pues quedareis soltera.-

Localidad *Rosario Cala*

Escuela *Nacional No 48*

Nombre del maestro que lo remite *Ana Lauregui*

10

Persona que lo narró *Jose Lopez*

Edad de esa persona *80 años*

COSTUMBRES

En el tiempo del Coronel Goré y del General Velazquez en los días patrios hacían grandes fiestas. Entre ellas era la doma de potros en la plaza donde se reunía todo el pueblo y también gente que ellos hacían venir de la campaña, para presenciar dichas fiestas.

Los domadores subían en pelo y si alguno de ellos tenía miedo el General los hacía subir a la fuerza diciéndoles al mismo tiempo su frase habitual "Montalo de una vez maula que no está matau".

Por la noche se daban bailes en el local de la Jefatura a los que concurrían todas las familias sin distinción de clase, siendo por esta razón muy animados.

En estas reuniones, lo más singular era el traje de los bailarines; lo mismo llevaban la galera, con beta y bombacha, como el chiripá con jaquet y grandes espuelas y todos andaban sin el sombrero puesto, pues solo el dueño de casa se lo ponía, para ser respetado como tal. Los bailes preferidos eran el pericón bailado por seis y a veces ocho parejas siendo mandado para hacer cada parte uno de los bailarines.

La parte más animada es cuando las relaciones que siempre eran dichas con tono gauchesco como las siguientes:

Siento no tener mi lazo	-----	No se aflija compañero
En esta linda reunión.		Si se ha llegado a olvidar
Para tirarlo enseguida		Mi corazón es matrero
Y enlazar tu corazón.	-----	Y no se deja enlazar.

También se bailaba el gato que se forman en parejas como el pericón; pero este es con un zapateo y el que toca la guitarra lo va cantando al mismo tiempo diciendo versos como el que sigue;

La joven que se casa	Y ella el espejo,	
Con hombre viejo,	Donde todos se miran....	
El resulta el azoque	Menes el viejo..	
Y ella el espejo;	-----	Menos el viejo....

Continuación de la página anterior.-

En una de las calles de la plaza se corría la sortija donde se daban premios a los ganadores.

11

Velazquez era muy religioso. Para el día 30 de Agosto patrona de Villaguay hacía que todas las familias pudientes de campaña, vinieran a la ciudad para asistir a las fiestas religiosas y siendo en ese tiempo algo chica la iglesia, se veía la gente hasta la calle y el patio de la misma.

Por la tarde se hacía la procesión que era llevada la virgen y en cada esquina de la plaza se tocaba el armonio y las señoritas cantaban a Santa Rosa.

A la muerte del General le sucedió en el mando su hijo Polonio quien distaba mucho de ser lo que fué su padre.

Este fué siempre muy malo. Apesar de haber cursado sus estudios en el Colegio del Uruguay, se distinguió siempre por sus ideas de caudillo, altanero y autoritario. Si sus ordenes no eran cumplidas inmediatamente era castigado con toda crueldad y sin lástima.

Lo mismo era el Coronel Juan Goró. Este vivía en su estancia en el Distrito Mejones, siendo el terror de los que vivían por ahí. Pues en su casa siempre amparaba esas personas mas asesinas, como unos hermanos de apellido Pelliza que en el mismo patio de la casa mataron en pleno día a un comisario llamado Juan Solá, y Goró en ese momento se encontraba en su casa, pero no salió ni al patio. Y los asesinos se creyeron salvos pero el soldado se vengó de la muerte de su comisario, dando muerte a uno de ellos.

Pocos años hace que murió Goró quedando desde entonces muy tranquilas todas las gentes de esos lugares, pudiendo dedicarse con toda libertad a cuidar de lo suyo, pues siempre estaban en peligro, siendo perseguidos por la gente de Goró que sin decir a veces porqué los mataban dejándolos en medio del campo. Hoy todo está muy diferente habiendo personas que en esos mismo campos han formado colonias dedicándose tranquilos al trabajo.-

Localidad. *Rosario Sala*
 Escuela. *Nacional No 48*
 Nombre del maestro que lo remite. *Ana Juárez*
 Nombre de la persona que lo narra. *José Pérez*
 Edad de esta persona. *80 años*

En tiempos de Velasquez se publicaba un diario llamado
 ' La Reforma cuyo director era un cerdebes llamado J. Ydellaga.

El eminente educacionista Francisco Pedestà hijo de Villaguay, tuvo la ocurrencia de sacarle à luz en su periodo -
La Libertad algunos de sus hechos de tiranuelo.

Este lo hizo perseguir con su secretario en esta Teodoro Velasquez, que desde su estancia de Palmas Altas daba sus órdenes que eran cumplidas de inmediato.

Pedestà fuè llamado ala Policia y como fuera solo, allí - sin poderse defender fuè barbaramente apaleado por un mulato llamado Silvano Ledesma.

Este aunque postrado en cama por la paliza seguia siempre escribiendo en su diario, publicando los versos siguientes dedicados à su novia.

Si el mundo, la insolente carcajada
 Me arrojara ante mi con el desden,
 Que mi imperta, diria, si mi amada
 Digne me ve de su inefable bien.
 Esos entes que merecen mis desdenes,
 Que imperta que atrepellen mi existencia,

Si más valen de ti los parabienes
 Que los buitres elevas la insolencia.
 En el mismo diario contestaba estas para La Reforma, como
 siguen;

Anteayer, mi suerte quize.- Que un periodico leyera.
 Y encontrar en el un cherize.- Que mi perro le comiera.
 Oh, poder del idiotismo.- Cuantos disparates habia.
 Cuante immense barbarismo.- Que en el papel no cabia.
 La Reforma avergonzada,- Lagrimando parecia.
 Con la cara demacrada.- Al ver tanta alevosia.

Era tambien su compañero Fernando Mendez hoy Diputado Pro-
 vincial, que Velasquez dió orden de matarle pudiendo este salvarse
 milagrosamente. Ayudado por un señor Luis Sechi que le pro-
 porcionó bombachas alpargatas y una beina, se fué à Rosario
 Tala pasando de allí à Paraná y despues à Paysandù no vol-
 viendo hasta muchos años despues.